

PREMESSA

Gentile cliente,
Ha appena acquistato un telefono DECT Grundig e la ringraziamo della fiducia accordataci.

Questo materiale è stato fabbricato con la massima attenzione, in caso di difficoltà al momento dell'utilizzo, le consigliamo di consultare questo manuale d'uso. È anche possibile reperire delle informazioni sul sito.

http://www.grundig-dect.com

Per sua comodità e sicurezza, la invitiamo a leggere attentamente il paragrafo "Raccomandazioni e avvertenze di sicurezza".

Il marchio CE attesta la conformità del prodotto alle prescrizioni essenziali della direttiva 1999/5/CE del Parlamento e del Consiglio Europeo relativa alle apparecchiature hertziane e alle apparecchiature terminali di telecomunicazione, per la sicurezza e la salute degli utenti, per i disturbi elettro-magnetici. Inoltre, utilizza efficacemente lo spettro di frequenza attribuito alle comunicazioni terrestri e spaziali al fine di evitare interferenze dannose.
La dichiarazione di conformità può essere consultata sul sito www.grundig-dect.com o può essere richiesta all'indirizzo seguente:

Sagemcom Broadband SAS
250, route de l'Empereur - 92848 Rueil-Malmaison - France

PRIMA DI INIZIARE

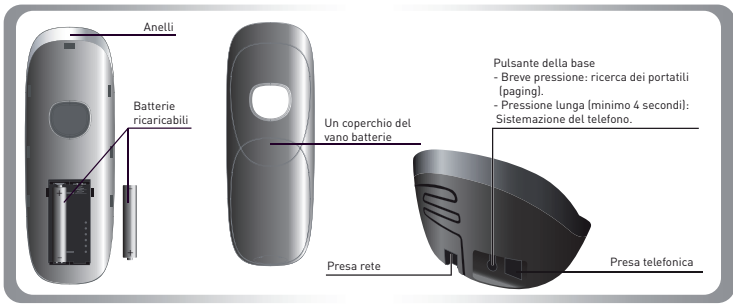
Aprire la confezione e assicurarsi che contenga i seguenti elementi:



Se si è acquistato un pacchetto DUO o TRIO, per ciascun portatile aggiuntivo viene fornito anche:



Presentazione del telefono



Installazione del telefono



- Collegare il cavo telefonico alla base.
- Collegare l'altra estremità del cavo telefonico alla presa a muro.
- Collegare l'estremità del cavo di alimentazione alla base.
- Collegare l'alimentatore alla presa della rete elettrica.
- Inserire le batterie una per una rispettando le polarità come indicato nel vano delle batterie.
- Posizionare il nuovo anello fissandolo nelle rispettive tacche [far riferimento al paragrafo "Personalizzare il ricevitore" pagina 20]. Posizionare il coperchio del vano batterie agganciando prima la parte superiore, poi abbassando la parte inferiore fino a completa chiusura "SEKKKING...". viene visualizzato sullo schermo.
 - Sul display viene visualizzato un messaggio che richiede di confermare la scelta.
Premere .
 - Selezionare il paese utilizzando i tasti o , quindi premere .
 - Sul display viene visualizzato un messaggio che richiede di confermare la scelta.
Premere .
- Mettere il portatile a ricaricare sulla base. Prima di poterlo usare la prima volta è necessario lasciar ricaricare il portatile per almeno 15 ore.

* in base alla versione

Tasti del portatile



* Il numero di messaggia vocale può essere modificato.

[Fate riferimento a "Assegnazione di un tasto di scelta rapida", pagina 9].

Navigatore

- Dalla schermata iniziale:** Accesso allo storico delle chiamate ricevute.
- Nel menu:** Tasto di navigazione nei menu verso l'alto.
- Dalla schermata iniziale:** Accesso alla rubrica.
- Nel menu:** Navigazione nei menu verso il basso.

Icone del portatile

	Icona Intensità del segnale lampeggia quando il segnale è assente o l'intensità del segnale è debole).		Suoneria del portatile disattivata.
	Chiamata in corso (lampeggia se viene ricevuta una chiamata).		Elenco delle chiamate ricevute (viene visualizzata se è stata ricevuta una chiamata).
	L'icona del Segreteria (indica che la segreteria è attivata).		Icona rubrica (viene visualizzata quando accedere alla rubrica).
	Icona casella vocale (indica che nuovi messaggi sono presenti nella sua casella vocale).		Stato ricarica (maximo, minimo) + lampeggiamento (caricatore non collegato); batteria scarica; lampeggia in fase di ricarica).

SCHEMA DEI MENU

Sinottica dei menu

RUBRICA	NUOVO NOMIN.	IMP. AVANZATE	CAMBIA PIN
	ELEN. CHIAM.		REGISTRAR
	MOD. NOMIN.		SCOLLEGARE
	ELIM. NOM.		PRESE *
	ELIM. TUTTI		REIMPOSTA
	NEN DIRETTA		PREF. AUTON.
			TEMPO FLASH
			MOD. CHIAMATA
			PRIMO SQUIL
PERSONALIZZA	NOME RICEV.		
	TONI RICEV.		
	LINGUA		
	CHIU. AUTON.	SEGRE. TEL. **	ESEGUI
			ELIM. TUTTI
ORA & SVEGL.	IMP. ORA/ORA		RIS. ATT/DIS.
	IMP. FORMATO		SALV. MESS. US
	SVEGLIA		MOD. RISP
	TONI SVEGLIA		IMPOSTAZIONI

* In base alla versione.

** D270 A solo.

Navigazione

Per navigare nei menu, Utilizzare i tasti: .
Esempio: Per modificare la suoneria del telefono, andare nel menu **PERSONALIZZA / TONI RICEV. / SQUILLI**.
Per fare questo:
1. Premere il tasto Utilizzare i tasti o per selezionare "PERSONALIZZA".
2. Premere il tasto Utilizzare i tasti o per selezionare "TONI RICEV.".
3. Premere il tasto Utilizzare i tasti o per selezionare "SQUILLI".
4. Premere il tasto Sono disponibili dieci melodie: "SUONERIA 1"... "SUONERIA 10". Selezionare la suoneria che preferite utilizzando i tasti o .
5. Premere il tasto per confermare la vostra scelta.

CHIAMATE

Effettuare di una chiamata

Assicurarsi che il portatile sia acceso.

- Premere Si sente il tono di composizione e viene visualizzata .
- Immettere il numero di telefono desiderato. Il numero viene composto.
- OPPURE -
Immettere il numero di telefono desiderato e premere .

Risposta a una chiamata

Quando il telefono squilla, premere per rispondere alla chiamata.

Nota 1: In qualsiasi momento è possibile regolare il volume dell'auricolare del portatile premendo.

Funzione vivavoce

È possibile attivare l'altoparlante del ricevitore durante la conversazione con un interlocutore.

- Per attivare l'altoparlante del ricevitore, premere il tasto .

2. Per disattivarlo, premere di nuovo il tasto .

Timer chiamata

A fine conversazione con il corrispondente, premere il tasto rosso .

Disattivazione del microfono

- Per attivare la funzione DISATTIVA MICROFONO:** premere il tasto durante una chiamata. Il messaggio "AUTO ATTIVO" è visualizzato sullo schermo. Il corrispondente non può più sentirvi.
- Per disattivare la funzione DISATTIVA MICROFONO:** premere il tasto per tornare alla chiamata corrente. Il messaggio "AUTO ATTIVO" scompare dallo schermo. Il corrispondente vi sente di nuovo.

RUBRICA

Nella rubrica si possono memorizzare fino a 80 contatti (composti da un massimo di 24 cifre e 12 caratteri).

Composizione di un numero salvato

- Premere per accedere all'elenco dei contatti.
- Premere o per consultare i contatti della rubrica.
- Una volta selezionato il numero desiderato, premere .

Creare/registrazione un contatto

- Andare nel menu "RUBRICA" / "NOV. NOMIN.",
Inserire il nome del contatto da creare. Premere il tasto .
- Inserire il numero del contatto da creare. Premere il tasto .
- Inserire il numero del contatto da creare. Premere il tasto .

Modifica di un registro

- Andare nel menu "RUBRICA" / "MOD. NOMIN.",
Selezionare la scheda da modificare tramite o . Premere il tasto .
Viene visualizzata la schermata di immissione del nome, con il cursore all'estremità della riga, premere per cancellare i caratteri.
- Immettere il nuovo nome e premere .
- Viene visualizzata la schermata di visualizzazione del nome, con il cursore all'estremità della riga, premere per cancellare le cifre.
- Immettere il nuovo numero e premere .

Eliminare un contatto / tutta la rubrica

- Andare nel menu "RUBRICA" / "ELIM. NOM." [o "ELIM. TUTTI"] per eliminare tutti i contatti della rubrica.
- Selezionare il contatto da eliminare tramite o . Premere .
- Per confermare l'eliminazione dell'immissione, premere il tasto .

Assegnazione di un tasto di scelta rapida

Questo menu consente di memorizzare due numeri da assegnare ai tasti di scelta rapida 1 e 2 della tastiera.

Nota 1: Il numero della segreteria vocale non è preimpostato; è possibile assegnarlo al tasto o .
Per richiedere il numero di casella vocale appropriato, potete contattare il vostro operatore telefonico.

- Andare nel menu "RUBRICA" / "NEN DIRETTA".
- Selezionare il tasto a cui volete abbinare un numero o .
- Premere sul display viene visualizzata l'indicazione "NESS. NUMERO".
- Premere .
- Sul display viene visualizzata l'indicazione "MODIFIC. NUM.". Premere .
- Inserire il nome del contatto da creare. Premere per confermare.
- Inserire il numero del contatto da creare. Premere per confermare.
- Viene emesso un segnale acustico di conferma.

FUNZIONI DI PORTATILE MULTIPLO

Le funzioni di portatile multiplo sono disponibili quando due o più portatili sono stati registrati sulla stessa base.

Chiamata interna/intercomunicazione

- Accertarsi che il ricevitore sia in modalità standby.
- Premere il tasto del portatile.
 - Se l'impianto comprende due portatili, il secondo è chiamato direttamente; "RICEVITORE" seguito dal numero del portatile è visualizzato sullo schermo.
 - Se l'impianto comprende più di due portatili, l'icona INT lampeggia sullo schermo e i numeri di tutti gli altri portatili registrati sono visualizzati.

-0-

Immettere il numero del portatile che si intende chiamare o premere il tasto per chiamare tutti i portatili. Il o i portatili suonano.

Durante la comunicazione, premere quindi sul tasto .

Risposta a una chiamata interna

- "RICEVITORE" seguito dal numero del portatile chiamante è visualizzato. L'icona lampeggia sullo schermo.
- Premere per rispondere alla chiamata.

Una chiamata esterna e una chiamata interna

Trasferimento della chiamata esterna verso un altro portatile registrato nella base

- Durante una chiamata, premere . La chiamata esterna viene messa in attesa.
- Immettere il numero del portatile al quale si desidera trasferire la chiamata. Quando l'utente risponde è possibile annunciare la chiamata.
- Premere per trasferire la chiamata.

Nota 1: Per passare da un corrispondente all'altro, premere e mantenere premuto il tasto fino all'emissione del segnale acustico.

Nota 1: Se il portatile chiamato non risponde, premere per recuperare la chiamata.

Conferenze telefoniche (conversazioni a 3)

È possibile effettuare una conferenza telefonica tra un chiamante e due portatili registrati sulla stessa base. Tutti i partecipanti possono parlare e ascoltare simultaneamente.
Durante una chiamata con un chiamante esterno:

- Premere . La chiamata esterna viene messa in attesa.
- Immettere il numero di un portatile. Attendere che l'utente interno risponda.
- Tenere premuto il tasto finché non viene emesso un segnale acustico per avviare la conversazione a tre. Sul display dei ricevitori viene visualizzata l'indicazione "CONFERENZA".

Due chiamate esterne

Ricezione di una seconda chiamata quando si è già in linea

Durante la comunicazione, un segnale acustico viene emesso per avvisare dell'arrivo di un'altra chiamata in attesa. Uno schermo visualizza le informazioni del secondo corrispondente in attesa.

Premere quindi sul tasto per prendere questa nuova chiamata.

Il primo corrispondente viene messo in attesa e è possibile dialogare con il secondo corrispondente.

Emissione seconda chiamata quando si è già in linea

Durante la comunicazione, premere quindi comporre il numero da chiamare.

La chiamata in corso viene messa in attesa ed è possibile dialogare con il secondo corrispondente.

Mettere in attesa una delle due chiamate

Per passare da una chiamata all'altra premere quindi sul tasto .

La chiamata in corso viene messa in attesa ed è possibile dialogare con il secondo corrispondente.

Terminare una delle due chiamate

Per chiudere una chiamata e continuare l'altra premere quindi sul tasto .

La chiamata in corso viene terminata definitivamente ed è possibile dialogare con il secondo corrispondente.

Per realizzare una conferenza a 3 (il chiamante e due linee)

Durante la comunicazione, premere quindi sul tasto .

Quindi è possibile dialogare con i due corrispondenti simultaneamente.

Per terminare la conferenza a 3, premere sul tasto rosso .

CONFIGURAZIONE DEL TELEFONO

Nome del portatile

Il nome standard del ricevitore è "HANDSET N" dove "N" rappresenta il numero assegnato al ricevitore registrato.

- Andare nel menu "PERSONALIZZA" / "NOME RICEV.",
Immettere il numero del portatile al quale si desidera trasferire la chiamata. Quando l'utente risponde è possibile annunciare la chiamata.
- Utilizzare il tasto per cancellare carattere per carattere. Premere .

Modificare il volume della suoneria del portatile

- Andare nel menu "PERSONALIZZA" / "TONI RICEV." / "VOL. SUONERIA".
- Selezionare il volume desiderato utilizzando i tasti o .

3. Premere .

Nota 1: Per tornare indietro durante l'inserimento dell'ora premere .

Formato dell'ora (12 / 24)

- Andare nel menu "ORA & SVEGL." / "IMP. FORMATO" / "FORMATO ORA".
- Modificare lo stato con i tasti o .

3. Premere .

Attivazione/disattivazione del tono dei tasti

- Andare nel menu "PERSONALIZZA" / "TONI RICEV." / "TONO TASTO".
- Modificare lo stato con i tasti o .

3. Premere per confermare le impostazioni.

Modificare la lingua del portatile

- Andare nel menu "PERSONALIZZA" / "LINGUA".
- Selezionare la lingua desiderata utilizzando i tasti o .

3. Premere .

Conversazione automatica

Questa funzione consente di terminare automaticamente la chiamata posizionando il ricevitore sulla base.

- Andare nel menu "PERSONALIZZA" / "CHIU. AUTON".
- Modificare lo stato con i tasti o .

3. Premere .

Blocco dei tasti

- Tenere premuto per 1 secondo. Una schermata indica che il blocco dei tasti è stato attivato.
- Per sbloccare il tastierino, tenere premuto per 1 secondo.

REGOLAZIONE DELL'ORA / DATA

Data e ora

Nota 1: In caso di un'interruzione di corrente, l'ora viene azzerata.

- Andare nel menu "ORA & SVEGL." / "IMP. ORA/ORA".
- Uno schermo presenta la data corrente.

- Per mantenere la data, premere .
- Per modificarla, inserire la nuova data in formato 20YY/MM/JJ.

- Premere il tasto .
- Sul display viene visualizzata l'ora attuale.

- Per mantenere l'ora, premere .
- Per modificarla, inserire la nuova data in formato HH / MM.

[Se il formato dell'ora è 12H, al termine dell'inserimento utilizzare il tasto per immettere AM e il tasto per immettere PM].

- Premere .

Chiamare un numero in memoria
Per chiamare il numero attribuito a uno dei tasti di scelta rapida, tenere premuto il tasto al quale è stato assegnato il numero (o .

Inserimento di una pausa (nella composizione)

Se si desidera attendere un determinato intervallo di tempo prima di collegarsi alla linea, è possibile inserire una pausa nella sequenza di composizione di un numero di telefono.

Tenere premuto per inserire la pausa nella modalità di modifica. La lettera "P" viene visualizzata sullo schermo.

Messaggia vocale (la seconda dell'operatore)

Questa funzione vi permette di ricevere chiamate in vostra assenza su una messaggia vocale della vostra rete telefonica. Per segnalare l'arrivo di un messaggio, l'icona e il messaggio "PUSH VOICEL" appaiono sullo schermo.

Nota 1: Il numero della vostra messaggia vocale non viene inserito in fase di produzione.

- Comporre il numero della messaggia vocale del vostro operatore.
- Se non avete altri nuovi messaggi, la busta scompare.

REGISTRO DELLE CHIAMATE

Identificazione della linea chiamante (CLIP)

Questo telefono memorizza e visualizza i numeri dei chiamanti che stanno cercando di contattare l'utente telefonico. Tuttavia, affinché queste informazioni vengano visualizzate nel telefono è necessario aver sottoscritto il servizio CLIP. Se non si è sottoscritto questo servizio, oppure se il numero in entrata è nascosto, il numero viene identificato come "SQUILLATO/TO".

Nota 1: Messaggi per i numeri disponibili:
- NON DISPON. Non vi trovate nella stessa area del vostro corrispondente.
- NASCONDI. Il vostro corrispondente non desidera visualizzare il proprio numero.

Registro delle chiamate ricevute

La lista contiene i numeri degli ultimi 10 nominativi contattati.

- Premere comporre l'icona .
- Il nome o il numero della chiamata più recente viene visualizzato a seconda che il numero del corrispondente sia presente o meno nella rubrica.
- Premere per visualizzare la data e l'ora di ricezione della chiamata selezionata.
- Premere o per scorrere la lista.

Nota 1: Lo schermo non può visualizzare integralmente il numero del corrispondente se il numero supera 12 cifre.
Premere per vedere le cifre successive.

Associazione del portatile e della base

- Tenere premuto il tasto di associazione pulsante della base (sul retro della base) per 5 secondi (se la procedura di associazione non viene avviata sul portatile, la base torna alla modalità standby dopo un minuto).
- Andare nel menu "IMP. AVANZATE" / "REGISTRAR".
- Immettere il codice PIN della base a 4 cifre (codice predefinito: 0000). Premere .
- Una volta registrato il ricevitore, viene emesso un segnale acustico. Il ricevitore esce automaticamente dalla modalità di associazione.
- Il numero del ricevitore attribuito automaticamente dalla base viene visualizzato sul display.

Annullamento dell'associazione a un portatile

- Andare nel menu "IMP. AVANZATE" / "SCOLLEGARE".

- Immettere il codice PIN della base (codice predefinito: 0000). Premere .

- Selezionare il numero del ricevitore utilizzando i o quindi premere attesa, il portatile visualizza "REG. RICEV.". (In modalità attesa, il portatile visualizza "REG. RICEV.").

Modifica del paese (in base alla versione)

- Andare nel menu "IMP. AVANZATE" / "PRESE".

- Immettere il codice PIN della base (codice predefinito: 0000). Premere .

- Selezionare il paese in cui si desidera utilizzare il telefono utilizzando i tasti o quindi premere .

Impostazione della durata del "flash"
Se si collega il telefono a un centralino potrebbe essere necessario modificare la durata del flash per poter usare correttamente le seguenti funzioni del telefono: chiamata doppia, conversazioni a 3, ecc. Prima di modificare l'impostazione predefinita rivolgersi al gestore telefonico.

- Andare nel menu "IMP AVANZATE" / "TEMPO FLASH".
- Selezionare la durata che si ritiene opportuno, e confermare con il tasto

Modifica del tipo di composizione del numero (a seconda del paese)
La maggior parte dei sistemi telefonici utilizza la composizione del numero a toni. Tuttavia, è possibile utilizzare la composizione del numero a impulsi:

- Andare nel menu "IMP AVANZATE" / "MOD. CHIAMATA" / "TONI" e "IMPLUS".
- Premere il tasto

1ª suoneria
Se questa funzione è attivata, il ricevitore suona alla ricezione di una chiamata, senza attendere l'identificazione del numero. È possibile attivare questa funzione se non si dispone del servizio di identificazione del numero (a seconda della rete o dell'operatore). Se questa funzione è stata attivata, verrà automaticamente disattivata alla ricezione di una chiamata con identificazione del numero.

- Andare nel menu "IMP AVANZATE" / "PRIMO SOUL".
- Modificare lo stato con i tasti ◀ o ▶.
- Premere il tasto

SEGRETERIA TELEFONICA (MODELLO D270A CON SEGRETERIA)

La segreteria ha una capacità media di 15 minuti (2 minuti per l'annuncio e 13 minuti per i messaggi) o 59 messaggi. Quando la segreteria raggiunge la sua capacità massima di registrazione, non è più possibile ricevere nuovi messaggi.

La segreteria del vostro telefono possiede due modalità iniziali:

- Segreteria semplice:** non è possibile lasciare alcun messaggio e un annuncio informa della vostra assenza.
- Segreteria registratore:** un annuncio invita i corrispondenti a lasciare un messaggio.

Nota 1 Il telefono non offre messaggi pre-registrati (a seconda delle versioni). Si consiglia di registrare i propri annunci. Fate riferimento al paragrafo **Modificare l'annuncio**, pagina 17.

Nota 1 Poiché non ci sono messaggi pre-registrati sul telefono, il menu "SEGRET TEL." / "IMPOSTAZIONI" / "LINGUA NESS." non sarà utile (a seconda delle versioni).



D270-D270A

PERSONALIZZARE IL RICEVITORE

Il D270 è fornito di due anelli supplementari di colori diversi. È possibile personalizzare il ricevitore per abbinarlo ai colori del vostro salone. Per far questo:

- Sollevare il coperchio del vano batterie dalla fessura, poi sganciare la parte superiore.



- Rimuovere l'anello a partire dalla zona marcata sul ricevitore [A].
- Posizionare il nuovo anello fissandolo alle rispettive tacche [1].
- Riposizionare il coperchio del vano batterie fissando prima la parte superiore [2], abbassando poi la parte inferiore fino a completa chiusura [3].



Pannello di controllo

Tasto	Funzione
	Avviare la lettura dei messaggi. Interrompere la lettura dei messaggi *.
	1 volta verso l'alto: passare al messaggio successivo. 1 volta a bassa: tornare all'inizio del messaggio. 2 volte a bassa: tornare al messaggio precedente.
	Cancellare il messaggio in corso (premere brevemente durante la lettura). Cancellare tutti i messaggi letti (premere a lungo fuori dalla lettura).
	Aumentare il volume d'ascolto.
	Diminuire il volume d'ascolto.
	Attivare o disattivare la segreteria.

* : la lettura riprende dal primo messaggio.

Attivazione/Spegnimento della segreteria

Della base

Per attivare la vostra segreteria, premere di nuovo sul tasto della base. La spia del tasto si illumina di blu e l'annuncio che sarà utilizzato viene diffuso.

Per disattivare la vostra segreteria, premere sul tasto della base. La spia del tasto si spegne.

Nota 1 Ogni volta che collegate la base alla corrente, la segreteria riprende il suo stato precedente: se prima era attiva, resta attiva, altrimenti si disattiva.



D270-D270A

RACCOMANDAZIONI E AVVERTENZE DI SICUREZZA

Non installare il telefono DECT né in luogo umido (bagno, cucina, ecc), né a meno di 1,50 m da un punto d'acqua, né all'esterno. L'apparecchio deve essere utilizzato a una temperatura compresa tra 5°C e 45°C.

Utilizzare esclusivamente il trasformatore di rete fornito, collegarlo alla rete in conformità alle istruzioni d'installazione del presente manuale e alle indicazioni riportate sull'etichetta d'identificazione apposta su quest'ultimo (tensione, corrente, frequenza della rete elettrica). Per precauzione, in caso di pericolo, i trasformatori di rete fungono da dispositivo di sezionamento (d'interruzione) dell'alimentazione (230 V). Devono essere situati vicino all'apparecchio ed essere facilmente accessibili.

Questo prodotto è destinato ad essere collegato alla rete telefonica pubblica analogica di un operatore di rete italiana e svizzero. In caso di problemi, contattare il fornitore. Utilizzare esclusivamente il cavo telefonico fornito.

Per la vostra sicurezza, non riportare mai il telefono sulla base senza le batterie o senza il vano batteria, al fine di evitare possibili rischi di scossa elettrica. Utilizzare esclusivamente batterie ricaricabili a norma. Per evitare qualsiasi danno al vostro apparecchio, non utilizzare mai pile non ricaricabili, rispettare le polarità inserendo le batterie nello scomparto batterie dell'apparecchio.

Le batterie usate devono essere smaltite in conformità alle istruzioni di riciclaggio fornite nel capitolo "Ambiente" di questo manuale.

Il telefono DECT dispone di una portata radio pari a circa 50 metri in ambiente interno e fino a 300 metri in uno spazio libero. La vicinanza di masse metalliche (un televisore ad esempio) o di un apparecchio elettrico può ridurre la portata.

Alcune apparecchiature mediche, sensibili o di sicurezza possono essere disturbate dalle trasmissioni radio dell'apparecchio; in ogni caso, è consigliabile rispettare le raccomandazioni di sicurezza.

Nelle zone a rischio di frequenti temporali, è consigliato proteggere la linea telefonica mediante un dispositivo di protezione contro le sovratensioni elettriche. Questa apparecchiatura non funziona in caso di interruzione di rete. Per le chiamate d'emergenza utilizzare un posto auto-alimentato dalla linea.

Precauzioni d'utilizzo delle batterie

Per evitare i rischi di esplosione:

- Verificare di aver posizionato di batterie in modo corretto.
- Utilizzare unicamente batterie ricaricabili di tipo 1,2 V 400 mAh o equivalenti.
- Non gettare le batterie nel fuoco. Rischio di esplosione.
- Le batterie usate devono essere conformi alla vigente normativa.
- Non bruciare le batterie, non smontarle, non deteriorarle e non forarle. Come per altri prodotti pericolosi di questo tipo, potrebbero venire rilasciati materiali tossici che possono provocare gravi lesioni.
- Per evitare i rischi d'incendio o danni personali, utilizzare le batterie conformemente alle istruzioni fornite dal presente manuale d'uso.
- Tenere i bambini lontano dalle batterie.
- Se il telefono non viene utilizzato per un periodo prolungato (oltre 30 giorni) togliere le batterie dal portatile.

Dal ricevitore

- Per accedere al menu "SEGRET TEL." / "RIS. RTI. OTT.".
- Modificare lo stato con i tasti ▶ o ◀.

- Premere il tasto

Modificare la modalità della segreteria

- Per accedere al menu "SEGRET TEL." / "MOD. RESP".
- Selezionare "RESP. 6 REG." o "SOLO RESP." con i tasti ▶ o ◀ premere il tasto. Un segnale acustico di conferma viene emesso.

Modificare l'annuncio

Creare l'annuncio personale

La durata massima di registrazione di un annuncio è di 120 secondi.

- Per accedere al menu "SEGRET TEL." / "SRV. NISS US." / "RESP. 6 REG." (o "SOLO RESP."): Selezionare "SRV. NISS US." con i tasti ▶ o ◀ premere il tasto
- Selezionare "SRV. NISS US." con i tasti ▶ o ◀ premere il tasto
- Pronunciare chiaramente l'annuncio vicino alla base.

- Una volta che l'annuncio è terminato, lasciare il tasto. Un segnale acustico di conferma viene emesso.

Nota 1 La registrazione di un nuovo annuncio sostituirà automaticamente quella precedente. In caso di errore, ripetere le operazioni descritte sopra, fino a che non si è soddisfatti dell'annuncio.

Nota 1 I bip di inizio e fine registrazione non faranno parte dell'annuncio.

Ascoltare l'annuncio

- Per accedere al menu "SEGRET TEL." / "SRV. NISS US." / "RESP. 6 REG." o ("SOLO RESP.") / "ESEGU".
- L'annuncio che sarà utilizzato viene diffuso. Alla fine della diffusione dell'annuncio, la segreteria si spegne.

Nota 1 Se non viene registrato nessun annuncio, si sentirà un bip sonoro.

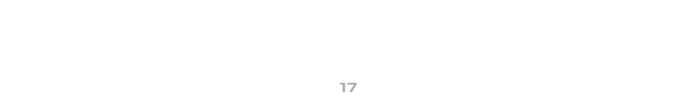
Cancellare il vostro annuncio

- Per accedere al menu "SEGRET TEL." / "SRV. NISS US." / "RESP. 6 REG." o ("SOLO RESP.") / "ELIMIN".

- Premere il tasto

Regolazione del volume dell'altoparlante della base

Tenere premuto il tasto o sulla base fino a che non si ottiene un livello soddisfacente.



D270-D270A

MANUTENZIONE GENERALE DEL PRODOTTO

Per tenere il telefono in buone condizioni, attenersi alle seguenti indicazioni:

- Evitare di collocare il telefono vicino a elettrodomestici e dispositivi che emanano calore e che generano disturbi elettrici (ad esempio, motori e lampade fluorescenti).
- Tenerlo lontano dalla luce diretta del sole e da tutte le fonti di umidità.
- Evitare di far cadere a terra il telefono e maneggiarlo con cura.
- Pulire con un panno morbido.
- Per la pulizia, non usare prodotti aggressivi, né polvere abrasiva. Questo danneggerebbe la vernice.
- Conservare la confezione originale. Potrebbe essere necessaria in futuro per la spedizione del telefono.

Sostituzione delle batterie

Verificare che il portatile sia SPENTO prima di sostituire le batterie:

- Rimuovere il coperchio delle batterie.
- Rimuovere le batterie precedenti.
- Inserire le batterie nuove una per una rispettando le polarità come indicato nel vano delle batterie.
- Rimettere il coperchio delle batterie in posizione.
- Porre il portatile sulla base per caricare le batterie.

POSSIBILI PROBLEMI

Cause possibili di cattiva ricezione

- Presenza di alluminio nella struttura dell'edificio.
- Materiali isolanti in lamiera.
- Tubazioni del riscaldamento e altri componenti metallici presenti nella struttura dell'edificio.
- Prossimità di dispositivi elettrici (es.: forni a microonde, radiatori, computer).
- Cattive condizioni atmosferiche (es.: forti temporali).
- La base è installata nel piano seminterrato o interrato dell'edificio.
- La base è collegata a una presa CA con altri dispositivi elettronici.
- Uso di un interruttore per bambini sulla stessa frequenza.
- Batterie del portatile scariche.
- Il portatile è troppo lontano dalla base.

Autodiagnostica

Problema	Soluzione
Sul display non compare nessuna indicazione	- Verificare che le batterie siano correttamente installate. - Posizionare il telefono sulla base ed effettuare una ricarica completa delle batterie (almeno 15 ore).
Il portatile non squilla	- Assicurarsi che l'impostazione SUONERIA del portatile sia ATTIVATA. - Alla linea potrebbero essere collegati molti telefoni ausiliari. Provare a scollegare alcuni telefoni.
La qualità dell'audio non è buona	- Il portatile è fuori dal raggio di azione della base? - Avvicinarsi alla base (la linea NISS in ambiente interno e fino a 300 metri in uno spazio libero). - È necessario cambiare la posizione della base.

Ascoltare i messaggi direttamente dalla base

Se è stato ricevuto un nuovo messaggio, la spia del tasto lampeggia sullo schermo del vostro ricevitore.

Premere il tasto per ascoltare i messaggi ricevuti:

- Se ci sono nuovi messaggi, saranno letti solamente questi, dal più recente al più vecchio.
- Se non ci sono nuovi messaggi, saranno letti tutti i messaggi vecchi, dal più vecchio al più recente.

Dopo la diffusione di ogni messaggio viene emesso un bip sonoro e il messaggio successivo viene diffuso automaticamente.

Nota 1 Dopo l'inizio di un messaggio, attendere almeno 2 secondi prima di spingere il tasto.

Nota 1 Durante la registrazione di un messaggio, è possibile sganciare (premendo il tasto) per rispondere in qualsiasi momento.

Riascoltare il messaggio in corso
Premere sulla parte in basso del tasto durante la lettura del messaggio.

Riascoltare il messaggio precedente
Premere due volte sulla parte in basso del tasto per riascoltare il messaggio precedente.

Passare al messaggio successivo
Premere sulla parte in alto del tasto per passare al messaggio seguente.

Terminare la lettura del messaggio
Premere il tasto per terminare la lettura del messaggio.

Nota 1 Se si preme di nuovo il tasto, la lettura riprende dal primo messaggio.

D270-D270A

AMBIENTE

La tutela ambientale è uno dei principali obiettivi di Grundig. Grundig desidera utilizzare apparecchi che rispettano l'ambiente e pertanto ha deciso di integrare la tutela ambientale nei cicli vitali di tutti i prodotti, dalla fase di produzione fino all'acquisto, all'utilizzo e allo smaltimento da parte del consumatore.

Imballaggio

La presenza di questo logo (punto verde) indica che viene dato un contributo a un ente certificato a livello nazionale per migliorare le infrastrutture per il recupero e il riciclaggio dei materiali di imballaggio.

Per facilitare questo processo di riciclaggio, attenersi alle normative locali relative all'ordinamento di questo tipo di materiale di scarto.

Batterie

Se il prodotto contiene batterie, esse vanno smaltite nei punti di raccolta appropriati.

Il prodotto

A questo titolo, la regolamentazione europea richiede che si proceda allo smaltimento tramite raccolta selettiva.

In tal modo si partecipa alla riutilizzazione e alla valorizzazione dei Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche che rappresentano un rischio potenziale per l'ambiente e la salute dell'uomo.

TERMINI E CONDIZIONI DI GARANZIA VALIDI ESCLUSIVAMENTE PER L'ITALIA

Assicurarsi che la propria apparecchiatura venga usata in condizioni normali e conformemente alla destinazione d'uso.

Sagemcom declina qualsiasi responsabilità in caso il prodotto venga utilizzato per scopi diversi per i quali è stato progettato e per le conseguenze che possano sopraggiungere in seguito a questo uso. Per usufruire della garanzia, contattare il proprio rivenditore o il Call Center di Sagemcom.

A) Condizioni generali di garanzia

Sagemcom si impegna a riparare o sostituire, a propria discrezione senza addebito di spese per manodopera e pezzi di ricambio, qualsiasi guasto dell'apparecchiatura manifestatosi nel periodo di garanzia di 24 -ventiquattro- Mesi (6 -sei- Mesi per gli accessori), a partire dalla data della prova d'acquisto dell'apparecchiatura, ove i suddetti guasti siano il risultato di difetti di fabbricazione.

Fatta salva l'esistenza di un contratto di manutenzione concluso tra il cliente e Sagemcom per il quale si specifichi espressamente che le riparazioni saranno effettuate presso la sede del cliente (riparazione on-site), le riparazioni saranno effettuate presso il Centro Assistenza autorizzato. Il cliente è quindi tenuto a spedire l'apparecchiatura difettosa all'indirizzo indicatogli dal proprio rivenditore o dal Call Center di Sagemcom.

Ascoltare i messaggi dal ricevitore

Se si è ricevuto un nuovo messaggio, la spia del tasto lampeggia di blu e l'icona lampeggia sul ricevitore.

- Per accedere al menu "SEGRET TEL." / "ESEGU".

- Premere il tasto

Cancellare i messaggi

Cancellare i messaggi in corso

Durante l'ascolto del messaggio, premere il tasto. Il messaggio in corso sarà cancellato:

- Se ci sono altri messaggi, il messaggio successivo viene diffuso.
- Altrimenti, la segreteria si spegne.

Cancellare i messaggi già letti

In modalità stand-by, premere e mantenere il tasto premuto, fino al bip sonoro. Questo bip informa l'utente che tutti i messaggi già letti saranno cancellati.

-

- Per accedere al menu "SEGRET TEL." / "ELIM. TUTTI".

- Premere

- Confermare l'eliminazione premendo. Un bip sonoro informa l'utente che tutti i messaggi già letti sono cancellati.

IMPOSTAZIONI SEGRETERIA (MODELLO D270A CON SEGRETERIA)

Nota 1 Poiché non ci sono messaggi pre-registrati sul telefono, il menu "SEGRET TEL." / "IMPOSTAZIONI" / "LINGUA NISS." non sarà utile (a seconda delle versioni).

Numero di suonerie

Questo parametro permette di definire il numero di suonerie del telefono prima dell'avvio della segreteria. Il numero di suonerie è compreso fra 2 e 7, è possibile anche selezionare la modalità "RISPARMIO".

La modalità "RISPARMIO" determina automaticamente il numero di suonerie: se la segreteria non contiene nuovi messaggi, il numero di suonerie sarà 4, altrimenti il numero di suonerie sarà di 2.

- Per accedere al menu "SEGRET TEL." / "IMPOSTAZIONI" / "RT. SOGLIO".
- Scegliere nella lista, con i tasti ▶ o ◀ il numero di suonerie desiderate (tra 2 e 7) o la modalità "RISPARMIO", poi premere

La lettura riprende dal primo messaggio.

D270-D270A

AMBIENTE

La tutela ambientale è uno dei principali obiettivi di Grundig. Grundig desidera utilizzare apparecchi che rispettano l'ambiente e pertanto ha deciso di integrare la tutela ambientale nei cicli vitali di tutti i prodotti, dalla fase di produzione fino all'acquisto, all'utilizzo e allo smaltimento da parte del consumatore.

Imballaggio

La presenza di questo logo (punto verde) indica che viene dato un contributo a un ente certificato a livello nazionale per migliorare le infrastrutture per il recupero e il riciclaggio dei materiali di imballaggio.

Per facilitare questo processo di riciclaggio, attenersi alle normative locali relative all'ordinamento di questo tipo di materiale di scarto.

B) Esclusione di garanzia

Sagemcom declina qualsiasi responsabilità di garanzia in caso di:

- Danno, guasto, interruzione o malfunzionamento dovuto a uno o più delle seguenti cause:
 - La procedura di installazione e le istruzioni d'uso non sono state seguite in modo adeguato
 - Causa esterna all'apparecchiatura (inclusi e senza limitarsi a: fulmini, fuoco, urto, vandalismo, sistema elettrico inadeguato, danni causati dai liquidi di qualsiasi natura)
 - Modifiche al prodotto effettuate senza l'approvazione scritta di Sagemcom
 - Condizioni di stoccaggio o di utilizzo inadeguate, specialmente per quanto riguarda temperatura e/o umidità
 - Le riparazioni o la manutenzione dell'apparecchiatura non è stata effettuata da personale autorizzato da Sagemcom
- Usura dell'apparecchiatura, o delle sue parti, dovuta al normale utilizzo quotidiano del prodotto
- Danni causati da un imballaggio insufficiente o inadatto per la spedizione dell'apparecchiatura presso Sagemcom
- Utilizzo di una nuova versione software senza previa approvazione di Sagemcom
- Funzionamento con apparecchiature o software aggiunti o modificati senza previa approvazione scritta di Sagemcom
- Malfunzionamenti non provocati dall'apparecchiatura o dal software installato sui computer dell'utente che consenta l'utilizzo della stessa apparecchiatura

Problemi di comunicazioni causati da un ambiente non adeguato compresi:

- Problemi relativi all'accesso e/o alla connessione Internet come interruzioni per l'accesso alla rete o malfunzionamento della linea di comunicazione dell'abbonato o dal suo corrispondente
- Errori di trasmissione (ad esempio pessima copertura del radio trasmettitori della zona, interferenza o pessima qualità della linea)
- Guasti sulla rete locale (cablaggio, server, computer) o mancata trasmissione da parte della rete (quali, ma non limitati a, interferenze, disconnessioni della rete o rete di pessima qualità),
- Modifica dei parametri della rete cellulare/telefono fissa effettuata dopo la vendita del prodotto

La normale attività di manutenzione (come definita nel manuale utente fornito con l'apparecchiatura) così come il malfunzionamento dovuto a mancata manutenzione sono spese a carico del cliente, in qualsiasi caso.

Malfunzionamenti provocati da prodotti, materiali di consumo o accessori non compatibili con l'apparecchiatura.

Rimozione e/o distruzione del sigillo di garanzia e/o del numero di serie del prodotto.

C) Riparazioni fuori garanzia

Nei casi stabiliti nel precedente paragrafo [B], così come al di là della scadenza dei termini di garanzia, il cliente deve chiedere un preventivo di spesa presso un Centro di Riparazione Autorizzato Sagemcom.

La riparazione e le spese di consegna verranno fatturate al cliente.

Consultazione a distanza

La segreteria può essere consultata a distanza. Questa funzione permette di leggere i messaggi e di consultare la segreteria da qualsiasi altro telefono situato al di fuori del vostro domicilio.

Attivazione/Disattivazione della consultazione a distanza

- Per accedere al menu "SEGRET TEL." / "IMPOSTAZIONI" / "ACC. REMOTO".
- Selezionare "IM. CH. NO RIS" o "DISATTIVA" con i tasti ▶ o ◀.
- Premere il tasto per confermare la scelta. Un segnale acustico di conferma viene emesso.

Consultazione della segreteria a distanza

Per consultare la segreteria a distanza: comporre il vostro numero di telefono e attendere l'avvio della segreteria.

Durante l'ascolto dell'annuncio, premere il tasto # e inserire il codice di consultazione a distanza.

Nota 1 Il codice di consultazione a distanza della segreteria corrisponde al codice PIN della base (default 0000). È possibile modificare il codice di consultazione a distanza dal menu "IMP AVANZATE" / "CAMBIA PIN" (consultare paragrafo "Codice PIN della base" pagina 13).

Un bip segnala l'accesso alla segreteria. Al termine del bip, viene emesso un nuovo bip per segnalare la disponibilità della segreteria.

È possibile realizzare le seguenti operazioni:

Tasto	Funzione	Tasto	Funzione
1	Messaggio precedente	6	Cancellare il messaggio in corso
2	Leggere i messaggi / tornare all'inizio del messaggio in corso lettura	8	Terminare la lettura dei messaggi
3	Saggio successivo	9	Spegnere la segreteria



D270-D270A

Le disposizioni qui stabilite sono applicabili salvo accordo scritto diverso con il cliente e valide esclusivamente per l'ITALIA. Sul sito www.grundig-dect.com troverete tutte le informazioni necessarie per inoltrare una richiesta di garanzia.

TERMINI E CONDIZIONI DI GARANZIA ESCLUSIVAMENTE PER SVIZZERA

Per avvalersi dei diritti di garanzia rivolgersi al proprio rivenditore o all'helpdesk di Sagemcom. Presentare una prova d'acquisto. Si raccomanda di utilizzare l'apparecchio per gli scopi e nel rispetto delle normali condizioni previste per l'uso. Sagemcom non si assume alcuna responsabilità in caso di uso improprio dell'apparecchio e per qualsivoglia conseguenza che derivi da un tale uso. Il rivenditore o l'helpdesk di Sagemcom forniranno la necessaria consulenza in caso l'apparecchio sia difettoso.

A) Condizioni generali di garanzia

Per l'intera durata del periodo di garanzia di 24 -ventiquattro- Mesi (3 -tre- Mesi per accessori) con decorrenza dalla data d'acquisto, Sagemcom accetta, a sua discrezione e senza addebitare alcun costo al cliente, di riparare l'apparecchio, laddove questo sia difettoso e laddove tale difetto sia imputabile al produttore stesso. Ad eccezione del caso in cui il cliente abbia stipulato per l'apparecchio un contratto di manutenzione con Sagemcom che stabilisca che le riparazioni siano da eseguire presso il cliente, in generale, la riparazione dell'apparecchio non sarà eseguita presso il cliente. Il cliente dovrà spedire l'apparecchio difettoso all'indirizzo indicatogli dal rivenditore o dall'helpdesk di Sagemcom.

Il prodotto inviato a fini di riparazione dovrà essere sempre accompagnato da una ricevuta che ne comprovino l'acquisto (senza modifiche, annotazioni o punti non leggibili), in modo tale da attestare l'esistenza di un diritto di garanzia. Laddove non venga allegata tale documentazione, l'officina di riparazione Sagemcom farà riferimento alla data di produzione del prodotto per stabilire lo stato della garanzia.

C) Riparazioni fuori garanzia

Nei casi indicati al punto [B] e alla scadenza del periodo di garanzia, il cliente dovrà richiedere un preventivo presso uno dei centri di riparazione autorizzati Sagemcom. I costi delle riparazioni e di spedizione saranno a carico del cliente.

Le presenti condizioni sono valide laddove non sia stato stipulato diversamente per iscritto con il cliente e solo in Svizzera. Sul sito www.grundig-dect.com troverete tutte le informazioni